

REMIGIUSZ BAZYLI DEGÓRSKI, OSPPE

LA "CONLATIO CODICUM"
DELLA *VITA S. PAULI PRIMI EREMITAE* DI S. GIROLAMO
(DALLE PAROLE: "AMATHAS VERO ET MACARIUS" DEL PRIMO CAPITOLO
SINO ALLA FINE DELLO STESSO CAPITOLO)

Il presente articolo costituisce una continuazione della "conlatio codicum" della *Vita Pauli* di Girolamo che fu iniziata dall'autore dell'articolo in "Dissertationes Paulinorum" 1 (1988), p. 57-101. L'articolo fornisce tutte le varianti dei codici manoscritti di questa *Vita* che sono stati adoperati per l'edizione critica di quest'opera geronimiana, curata dall'autore dell'articolo*. In altre parole, potremmo dire che si tratta della "conlatio" che precede la "eliminatio codicum".

Tutti i manoscritti della *Vita S. Pauli Primi Eremitae* di Girolamo** saranno collationati e confrontati molto dettagliatamente; ogni deviazione dal testo-base della *Patrologia latina* di J. P. Migne, anche se lieve, verrà annotata (compresa la punteggiatura). Da questo lento e laborioso metodo di controllo di ogni lezione in tutti i manoscritti, risulterà una collazione accurata e, si spera, precisa.

Fornisco al Lettore alcune indicazioni atte ad una più facile intelligenza dello schema:

La prima riga riporta letteralmente il testo della *Patrologia latina* di J. P. Migne, scandito da una numerazione che ho aggiunto personalmente al fine di agevolare

* Cfr R. Degórski, *Edizione critica della "Vita Sancti Pauli Primi Eremitae" di Girolamo*, Roma 1987.

** Per quanto riguarda l'elenco dei manoscritti della *Vita Pauli* di Girolamo, si veda Degórski, op. cit., p. 10-27.

l'individuazione delle parole (preciso che il numero fa riferimento alla parola che lo precede immediatamente).

Nello schema appaiono solo le varianti per ciascun manoscritto che indico: nelle variazioni di trascrizione; nelle variazioni di morfologia; nelle omissioni o aggiunte dei segni di interpunzione (segnalate dalla ripetizione della parola).

La sigla (om) indica l'omissione dell'intera parola; la sigla (mut), posizionata all'inizio, alla fine o nel corpo della parola, indica corruzione del testo. I numeri all'estrema sinistra indicano i manoscritti^{***}, mentre i numeri all'interno dello schema rimandano a mie note esplicative.

In questo articolo verranno collazionate tutte le varianti dei codici della *Vita S. Pauli Primi Eremitae* di Girolamo dalle parole: "Amathas vero et Macarius" del primo capitolo sino alla fine dello stesso capitolo.

	Amathas	vero ⁽⁷⁵⁾	et Macarius,	discipuli	Antonii,	e ⁽⁸⁰⁾	quibus
58	Amatus		macharius		antonii		
95	Amathias ¹⁵²		macharius,		antonii		
94, 99, 100, 105, 115, 127			macharius,				
112	Amathias		macharius,				
119	Amatus		macharius,		antonii	(om)	quorum
96			macharius,		anthonii,		
22, 107, 140			macharius,		antonii,		
1, 5, 16, 30, 31, 32, 36, 41, 44, 48, 50, 57, 63, 64, 65, 67, 69, 81, 88, 97, 108, 116a, 128, 134, 142			macharius		antonii,		
4, 32, 56			macharius,		antonii,	ex	
125			macharius		antonii,	ex	

^{***} Cfr Degórski, op. cit., p. 10-27.

¹⁵² corr. 2 m.; Amathia 1m.

	Amathas	vero ⁽⁷⁵⁾	et	Macarius,	discipuli	Antonii,	e ⁽⁸⁰⁾	quibus
126				macharius		antonii,	ex	
116	Amathes			macharius		antonii	(om)	
92				macharius		antonii,	(om)	quorum
120				makarius		antonii,		
129				macharius		antonij,		
122	Amatus			macharius		Anthonij		
86	Amatas ¹⁵³			Macharius		Antonii		
87, 131				macharius		antonij,		
89				Macharius		Anthonii		
90	Amathos			macharius		antonii,		
91, 98				macharius		antonij		
93		autem		Macharius		Antonii		
101				macharius		anthonij,		
102	Amatas ¹⁵⁴	(om)		Macarius				
103		¹⁵⁵		Macharius				
121	Amatus			Macharius	duo discipuli	antonij	(om)	quorum
123	Amatas			macarius		antoni,		
130				Macharius				
132	Amathyas			macharius		antonij.	E	
133	Amathas			Macharius		antonij		
111		uero,		Macarius				
113				Macharius		Antonii		
114		uero,		Macharius		Antonii		
106	Amachas	uero,						
117	Amatas ¹⁵⁶			macharius,		anthonij,		
118	Amatas			Macarius		Antonii		
135	¹⁵⁷			macharius	¹⁵⁸	antonii,		

¹⁵³ corr. 2 m.; Amatus 1 m.

¹⁵⁴ proprium nomine 2 m. (ut uid.) sup. lin.

¹⁵⁵ 2 m. in marg. sin.

¹⁵⁶ corr. 2 m.; amatas 1 m.

¹⁵⁷ has 2 m. sup. ras.

¹⁵⁸ corr. 2 m. (ut uid.); discipulus 1 m.

	Amathas	vero ⁽⁷⁵⁾	et	Macarius,	discipuli	Antonii,	e ⁽⁸⁰⁾	quibus
7, 73, 76, 77, 136				macharius		antonii		
137				macharius		anthonij,		
71	Amathias ¹⁵⁹			macharius		antonii,		
71a	Amathias ¹⁶⁰			macharius		antonii,		
66		uero,		macharius,		antonii,		
70	Amatus ¹⁶¹		¹⁶²	macharius	¹⁶³	antonii,		
51, 68		uero,		macharius		antonii,		
74	¹⁶⁴			macharius		antonii,		
53, 72				macharius		antonii	a e q u i b u s	
75				macharius,		antonii,	(om)	quorum
79	Amatus ¹⁶⁵			macharius		antonii,		
78	Amatas			macharius	¹⁶⁶	antonii, ¹⁶⁷	¹⁶⁸	¹⁶⁸
138	amathas		e	macharius		antoni		
27	Amatheus			macharius		antonii,		
28, 43	Amathasius			macharius		antonii,		
42	Amathes			macharius		antonii,		
9, 38, 49, 54, 59, 61	Amatas			macharius		antonii,		
62				Macharius		Antonii uterque	e	
33				macharius,		sancti antonii,		
60	Athanas			macharius		antonii	et de quibus	
46	Ammonius			macharius		antonii,	ę	
11, 47	Amatas			macharius		antonii		
80				macharius		antonii,	a e q u i b u s	

¹⁵⁹ s 2 m. sup. lin.

¹⁶⁰ corr. 2 m.; Amathias 1 m.

¹⁶¹ A corr. 2 m. sup. ras.

¹⁶² 1 m. legi nequit; 2 m. sup. lin.

¹⁶³ sci 2 m. sup. lin.; di//puli 1 m.

¹⁶⁴ as 2 m. sup. ras.

¹⁶⁵ alii amathas 2 m. sup. lin.

¹⁶⁶ c 2 m. sup. lin.

¹⁶⁷ corr. 2 m.; antoni 1 m.

¹⁶⁸ corr. 2 m.; quidem 1 m.

	Amathas	vero ⁽⁷⁵⁾	et	Macarius,	discipuli	Antonii,	e ⁽⁸⁰⁾	quibus
52	Amatus			macharius		antonii,	(om)	quorum
17	amathas			ma(mut)		antonii,		
13	Amatas			macharius		anthonii,		
55	¹⁶⁹			macharius		antonii,		
4	Amatas			macharius		antonii,		
3				Macharius		antonii	(om)	
85	Amatus			macharius duo discipuli		antonii,	(om)	quorum
83	Amathias			macharius		antonii,		
84	Amatus ¹⁷⁰			macharius		antonii,		
35	amatus			macharius ¹⁷¹		antonii, ¹⁷²	E	¹⁷³
37	amatas			macharius		antonii	a e q u i b u s	
34				macharius,				
39	Anathasius ¹⁷⁴	¹⁷⁵	¹⁷⁵	macharius		antonii,		
40				Macharius		antonii,		
12, 20	Amatus			macharius		antonii,		
10	Amathas,			macharius,		antonii,		
8	Amathus			macharius		antonii		
6	Amatus			macharius,		antonii,	(om)	quorum
2	Amatas			mach(mut)us,	(mut)li	antonii,		
141		uero,		macharius		anthonii,		
139	Amatus			macharius		antonii. ¹⁷⁶	E	
22	Amathuas			macharius		antonii,	¹⁷⁷	
24		uero,		macharius		antonii, ¹⁷⁸	(om)	
25	Amathes	uero,		macharius,		antonii,		
15				macharius	(mut)cipuli	antonii,		

¹⁶⁹ h 2 m. sup. lin.

¹⁷⁰ corr. 2 m.; Amathias 1 m.

¹⁷¹ corr. 2 m.; macherius 1 m.

¹⁷² corr. 2 m.; antoni 1 m.; interpunct. 2 m.

¹⁷³ 2 m. sup. ras.

¹⁷⁴ sius 2 m. sup. ras.

¹⁷⁵ 2 m. sup. ras.

¹⁷⁶ corr. 2 m.; anthonii 1 m.

¹⁷⁷ c/.

¹⁷⁸ corr. 2 m.; antonie 1 m.

	Amathas	vero ⁽⁷⁵⁾	et	Macarius,	discipuli	Antonii,	e ⁽⁸⁰⁾	quibus
14	Amathus ¹⁷⁹		et	macharius	uero		antonii	(om) quorum
26	Amathus ¹⁸⁰		uero,		macarius		antonii	
21				macharius,			antonii,	
	superior	magistri	corpus	sepelivit, ⁽⁸⁵⁾	etiam	nunc	affirmant,	
1, 21, 23, 33, 43, 94, 95, 96, 99, 103, 105, 107, 112, 115, 127, 137, 142		corpus	magistri					
52, 119								adfirmant,
100		corpus	magistri					affirmat,
63, 108		corpus	magistri			qui etiam	nunc	affirmant
4, 5, 11, 12, 13, 15, 16, 20, 25, 27, 28, 36, 39, 42, 44, 46, 48, 49, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 64, 65, 67, 69, 71, 71a, 72, 75, 91, 93, 101, 123, 124, 125, 126, 128, 129, 141		corpus	magistri					affirmant
116		corpus	magistri	sepelierunt	eciam			
8, 9, 14, 22, 70, 80, 81, 116a, 140		corpus	magistri					adfirmant
92						et etiam	nunc	
120		corpus	magistri			eciam		affirmant
122		corpus	magistri	sepeliuit.	Eciam			affirmant

¹⁷⁹ h 2 m. (ut uid.) sup. lin.

¹⁸⁰ vel Amathas (ut uid.).

	superior	magistri	corpus	sepelivit, ⁽⁸⁵⁾	etiam	nunc	affirmant,
86				sepeliuit	Etiam		affirmant
88, 90				sepelliuit			
87				sepeliuit			affirmant
3, 32, 89		corpus	magistri	sepeliuit			
97, 132, 133		corpus	magistri	sepelliuit			affirmant
98		corpus	magistri	sepeliuit	et		affirmant
102	superius ¹⁸¹						affirmant
121				sepeliuit	eciam		affirmant
130		corpus	magistri		qui etiam		affirmat
31, 41, 131	superior,	corpus	magistri				affirmant
111		corpus	magistri	sepelliuit	182		
73, 77, 113, 118		corpus	magistri	sepeliuit			affirmant
114		corpus	magistri	sepelliuit,	qui etiam		
106	superior,	corpus	Magistri		eciam		adfirmant
61, 74, 85, 117							affirmant
134		corpus	magistri				183
135		corpus	magistri	184	185		186
136		corpus	magistri	sepeliuit.	Qui etiam		affirmant
66		corpus	magistri		187		
68				seppeliuit,	et		affirmant
76	superior,	corpus	magistri	sepeliuit			affirmant
10, 79	superior,	corpus	magistri				
78	188	189					afirmant
138		corpus	magistri		qui ¹⁹⁰ etiam		adfirmat

¹⁸¹ scilicet amatas 2 m. sup. lin.

¹⁸² ante etiam 1 m. Qui; Qui cras. 2 m.

¹⁸³ ff 2 m. sup. ras.

¹⁸⁴ epeliuit 2 m. sup. ras.; interpunct. 2 m.

¹⁸⁵ e 2 m. sup. ras.

¹⁸⁶ 1 f 2 m. sup. ras.

¹⁸⁷ ante etiam 1 m. qui; qui eras. 2 m.

¹⁸⁸ uel Amatas 2 m. sup. lin.

¹⁸⁹ beati antoni 2 m. sup. lin.

¹⁹⁰ 1 m. (ut uid.) sup. lin.

	superior	magistri	corpus	sepelivit, ⁽⁸⁵⁾	etiam	nunc	affirmant,
30		corpus	magistri				affirmant.
62		corpus	Magistri	sepeliuit			affirmant
60	superiorum	(om)		sepellunt	(om)		affirmant
47	191	corpus	magistri	192			affirmant
51, 83							adfirmant
17		corp(mut)	(mut)gistri				
57		corpus	magistri	sepeliuit			adfirmant ¹⁹³
2, 50		corpus	magistri				adfirmant,
6, 84							affirmant
35		corpus	magistri sui				adfirmant,
37		corpus	magistri ¹⁹⁴	sepeliuit			adfirmant,
34		corpus	magistri				affirmauit
40		corpus	magistri sui				affirmant
38		corpus	magiori				affirmant
139	superior,	corpus	magistri				adfirmant
24		corpus	magistri				adfirmant ¹⁹⁵
26		corpus	magistri	sepelibit,			adfirmant

	Paulum	quemdam ⁽⁹⁰⁾	Thebaeum	principem	istius	rei	fuisse, ⁽⁹⁵⁾	non
5, 16, 22, 34, 39	paulum	quendam	thebeum		rei	istius	fuisse	(om)
94, 95, 100, 112		quendam			rei	istius		
127		quendam		principium	rei	istius		
119		quendam		principium	rei	istius		quod non
115	Paulus	quendam			rei	istius		
96		quendam			rei	istius		(om)

¹⁹¹ corr. 2 m.; superius 1 m.

¹⁹² corr. 2 m. (ut uid.); insepeliuit 1 m.

¹⁹³ adfirmant.

¹⁹⁴ post magistri 1 m. subli; subli eras. 2 m. (ut uid.).

¹⁹⁵ n 2 m. sup. lin.

	Paulum	quemdam ⁽⁹⁰⁾	Thebaeum	principem	istius	rei	fuisse, ⁽⁹⁵⁾	non
105		quēdam			rei	istius		
49, 66, 107, 113, 141	paulum	quendam	thebeum		rei	istius		
33, 47, 64, 69, 71a, 80, 93, 108, 123, 124, 125, 131, 137	paulum	quendam	thebeum		rei	istius	fuisse	
10, 26, 42, 48, 56, 70, 85, 126	paulum	quendam	thebeum,		rei	istius	fuisse	
116	paulum	quēdam	thebeum		rei	istius	fuisse	
92, 101	paulum	quendam	thebeum					
65, 120	paulum		thebeum		rei	istius,	(om)	
129	paulum	quēdam	thebeum		rei	istius,	(om)	
88, 122		quendam	thebeum		rei	istius	fuisse	
86		quendam	thebeum		rei	huius ¹⁹⁶	fuisse	
27, 87	paulum	quendam	thebanum		rei	istius	fuisse	et
90		quendam	thebeum		rei	fuisse	istius	
91	paulum	quendam	thebeum ¹⁹⁷		rei	istius		et
97, 128	paulum	quendam	thebeum		rei	istius	(om)	
98	paulum		thebeum		rei	istius	(om)	
102		quendam	thebanum		rei	istius	fuisse	
103	paulum	thebeum	quendam		rei	istius	fuisse	
121		quēdam	thebeum		rei	istius	fuisse	(om)
114, 130		quondam	thebeum		rei	istius		
132		quēdam	thebeum		rei	istius	fuisse	
133	paulum	quēdam	thebeum		rei	istius	fuisse	(om)
111		quēdam	thebeum		rei	istius		
106, 118		quendam	Thebeum		rei	istius	fuisse	
4, 9, 117, 138	paulum	quendam	thebeum		rei	istius		
134, 135	paulum	quendam	thebeum		rei	istius	¹⁹⁸	

¹⁹⁶ istius 2 m. sup. lin.¹⁹⁷ eum 2 m. sup. ras.

	Paulum	quemdam ⁽⁹⁰⁾	Thebacum	principem	istius	rei	fuisse, ⁽⁹⁵⁾	non
136	paulum	quendam	thebanum, ¹⁹⁹		rei	istius	fuisse et ^{200 201}	
71	paulum	quendam	thebeum,		rei	istius		
67	paulum	quēdam	thebeum		rei	istius		
60, 68	paulum	quēdam	thebeum		rei	istius	fuisse	
74	paulum	quendam	thebeum		rei	istius	fuisse	(om)
13, 43, 76	paulum	quendam	thebanum		rei	istius	fuisse	
44, 72	paulum	quendam	thebanum		rei	istius	fuisse	et
73	paulum	quendam	thebeum				fuisse.	(om)
75	pauli	quendam	thebetum		rei	istius		
77	paulum	quēdam	thebeum		rei	istius	(om)	
79	paulum		thebeum	principem,	rei	istius	fuisse	
78	paulum	quēdam	thebeum ²⁰²		rei	istius	fuisse	
28	paulum	quendam	thebeum ²⁰³		rei	istius	fuisse	²⁰⁴
41	paulum	quendam	thebeum		rei	istius		(om)
63	paulum	quendam	thebeum	principem,	rei	istius		
30		quendam	thebeum,		rei	istius		
31	paulum	quendam	thebeum,		rei	istius		
61	paulum	quēdam	thebeum		rei	istius	fuisse	
62		quendam	Thebeum	Principem	rei	istius		
32		quendam	thebeum		rei	istius		
46	paulum	quendam	thebeum		rei	istius	fuisse	(om) ²⁰⁵
81	paulum	quendam	thebeum,		rei	istius		
51	paulum	quendam	thebeum		rei	istius,	(om)	
1		quendam	thebeum	principium	rei	istius	fuisse	
52	paulum	quendam	thebeum	principium	rei	istius		quod non
17	paulum	quendam	thebeum	(mut) pem	rei	istius	fuisse	
57	paulum	quendam	thebeum		rei	istius		(om)

¹⁹⁸ interpunct. 2 m.

¹⁹⁹ thebeum 2 m. in marg. dex.

²⁰⁰ 2 m. add.

²⁰¹ 2 m. add.(ut uid.).

²⁰² h 2 m. sup. lin.

²⁰³ corr. 2 m.; thebanum 1 m.

²⁰⁴ 2 m. sup. ras.

²⁰⁵ ras. 2 m. (ut uid.).

	Paulum	quemdam ⁽⁹⁰⁾	Thebæum	principem	istius	rei	fuisse, ⁽⁹⁵⁾	non
53	paulum	quendam	thebeum	principium ²⁰⁶	rei	istius	fuisse	
59	paulum	quendam	thebeum		rei	istius		
58	paulum	quendam	thebeum		rei	huius	fuisse	(om)
8, 54, 140	paulum	quendam	thebeum	principium	rei	istius	fuisse	
50	paulum	quendam	thebeum,	²⁰⁷	istius	(om)	fuisse ²⁰⁸	(om)
3	paulum	quendam	thebanum		rei	istius	fuisse	(om)
83	paulum	quendam	thebeum				fuisse	(om)
84	paulum	quendam	thebeum,				fuisse	(om)
35	paulum	quendam	thebaidem		rei	istius	fuisse	(om) ²⁰⁹
37	paulum	quendam	thebeo		rei	istius	fuisse	
36	paulum	quendam	thebeum		rei	istius	fuisse	et
40		quendam	thebaidem		rei	istius		
11, 38	paulum	quendam	thebeum		rei	huius	fuisse	
20	paulum	quendam	thebeum,			(om)	fuisse	(om)
7		quendam	thebum		rei	istius		
12	paulum	quendam	thebeum		fuisse	istius	(om)	(om)
6	paulum	quendam	thebeum,				fuisse	non minus
2	paulum	quendam	thebeum		rei ²¹⁰	istius		211
139	paulum	quendam	thebeum ²¹²		rei	istius		
23	paulum	quendam	thebeum,		rei	istius		(om) ²¹³
24	paulum	quendam	thebeum	principem,	rei	istius		
25	paulum	quendam	thebeum		rei	istius	fuisse	
15	paulum	(mut)dam	thebeum ²¹⁴		rei	huius		
142	paulum	quendam	thebeum		rei	huius	fuisse, quod ²¹⁵	non ²¹⁵
14	paulum	quendam	thebaidum ²¹⁶		rei	huius	fuisse	

²⁰⁶ corr. 2 m.; principem 1 m.

²⁰⁷ principem///; principem rei 1 m. (ut uid.).

²⁰⁸ interpunct. eras. 2 m.

²⁰⁹ eras. 2 m. (ut uid.); non 1 m.

²¹⁰ 2 m. (ut uid.) sup. ras.

²¹¹ 2 m. (ut uid.) sup. ras.

²¹² corr. 2 m.; thebaidam 1 m.

²¹³ eras. 2 m. (ut uid.); non 1 m. (ut uid.).

²¹⁴ h 2 m. sup. lin.

²¹⁵ 2 m. sup. ras.

²¹⁶ h 2 m. sup. lin.; u 2 m. (ut uid.) sup. ras.; tebaidem 1 m. (ut uid.).

	Paulum	quemdam ⁽⁹⁰⁾	Thebacum	principem	istius	rei	fuisse, ⁽⁹⁵⁾	non
21		quendam	thebeum,	principium	rei	istius		
		nominis;	quam	opinionem	nos ⁽¹⁰⁰⁾	quoque	probamus.	Nonnulli
95	tantum		quam etiam	opinionem				At nonnulli,
119	tam	nomine		opinione			conprobamus.	
99, 128	tantum							Nonnulli habent
96		nomine		opinionem				
23, 25, 27, 43, 54, 55, 64, 69, 72, 80, 83, 91, 100, 107, 116a, 122, 124, 125, 126, 136, 141		nominis.	Quam					
105							217	
108		nominis.	Quam				cōprobamus.	
92	tam	nominis		opinione.	Nos		probamus	non nulli
120	tantum	nominis						Non nulli
129	tantum							Non nulli habent
5, 28, 47, 56, 88, 103, 118, 140		nominis.						Non nulli
32, 87		nominis						
89		nominis		opinionem.	Nos		probamus	non nulli
90		nominis.	Quam	opinionem			probamus	Non nulli
97	tantum	nominis fuisse	Quam	opinionem	nos		approbamus.	Non nulli habent
98	tantum	nominis fuisse	quam	quoque			approbamus.	Nonnulli habent
101				opinionem	et nos		probamus,	(non nulli
102		nominis					probamus,	non nulli
121		(om)	Quam				probamus	
123		218						Non nulli

²¹⁷ probamus; s 2 m. (ut uid) sup. ras. et sup. lin.

		nominis;	quam	opinionem	nos ⁽¹⁰⁰⁾	quoque	probamus.	Nonnulli
130	tantum	nominis,						
131	tantum	nominis.	Quam	opinionem,			cōprobamus.	Non nulli
133		nominis					probamus	Non nulli
111		nominis ²¹⁹	Quam	opinionem	nos quoque		comprobamus.	Non nulli
113	tantum	nominis.	Quam	opinionem	nos quoque		comprobamus.	Non nulli
114	tantum	nominis.	Quam					Non nulli
106								Nonnulli,
117			²²⁰	opinionem,				
42, 134		nominis.	Quam				probamus,	nonnulli
135		nominis. ²²¹	Quam ²²²		²²³		probamus; ²²⁴	nonnulli
137							²²⁵	
71		nomine		opinione. ²²⁶	Nos			
71a		²²⁷		²²⁸	²²⁹			²³⁰
66							comprobamus.	
67	tā ²³¹	nomine		opinione,	quod nos			
68		nominis.	Quam				probamus	non nulli
74	nominis et ordinis; ²³²		²³³	²³³	²³⁴			²³⁵
73		(om)	Quam				cōprobamus.	Non nulli
75	tam	nomine ²³⁶		opinione.	Nos		probamus	non nulli

²¹⁸ post nominis 1 m. tantum; tantum eras. 2 m.

²¹⁹ post nominis 1 m. t̄m; t̄m eras. 2m.

²²⁰ 2 m. sup. ras.

²²¹ interpunct. 2 m.

²²² Q 2 m. sup. ras.

²²³ 2 m. sup. ras.

²²⁴ interpunct. 2 m.

²²⁵ corr. 2 m. (ut uid.); probauimus 1 m.

²²⁶ opinione/.

²²⁷ is 2 m. sup. ras.

²²⁸ m 2 m. sup. lin.; opinione/.

²²⁹ 2 m. add.

²³⁰ corr. 2 m.; nonnulli 1 m.

²³¹ 2 m. add.

²³² 2 m. sup. ras.

²³³ quam opi 2 m. sup. ras.

²³⁴ n 2 m. sup. ras.; Nos 1 m. (ut uid.).

²³⁵ N 2 m. sup. ras.; nonnulli 1 m. (ut uid.).

	nominis;	quam	opinionem	nos ⁽¹⁰⁰⁾	quoque probamus.	Nonnulli
77	tantum nominis fuisse	quam	opinionem		approbamus.	Non nulli
79	nominis					237
78	Nominis.	Quam			238 ,	non nulli; ²³⁹
41	tam nomine ²⁴⁰		opinionem,	quod nos		Nonnulli
63	nominis.	Quam	opinionem,		cōprobamus.	Nonnulli
65	t̄m	nominis	opinionem	nos quoque	aprobamus.	Nonnulli h̄nt ²⁴¹
62	t̄m	nominis.	Quam			
33			opinionem			
60	nominis		opinionem			
46	(om) ²⁴²	Quam	opinionem,		probauimus.	Nonnulli
48					probauimus, ²⁴³	non nulli
81	nominis.	Quam		244		
49	tam nomine		opinionem;			
51			opinionem.	Nos quoque	probamus ueram esse.	nonnulli
1, 4, 10, 53, 59	nominis.	Quam	opinionem,			
52	tam nomine		opinionem		conprobamus.	
17			opinionem,			
16	nominis et ordinis,	quam				
57				245	Nos	probamus, non nulli
13			opinionem		probauimus.	
58					reos	Nonnulli
50	nominis et ²⁴⁶ ordinis.	Quam	opinionem,			Nonnulli
6, 87	nomine		opinionem,	quod nos		

²³⁶ corr. 2 m.; nominis 1 m.

²³⁷ corr. 2 m.; Non nulli 1 m.

²³⁸ corr. 2 m.; cōprobamus 1 m.

²³⁹ alii aliqui 2 m. sup. lin.; post non nulli 1 m. non nulli; 2 non nulli eras 1 m. (ut uid.).

²⁴⁰ corr. 2 m.; nominis 1 m.

²⁴¹ 1 m. (ut uid.) sup. ras.

²⁴² eras. 2 m. (ut uid.).

²⁴³ ui 2 m. sup. lin.

²⁴⁴ interpunct. eras. 2 m.

²⁴⁵ interpunct. eras. 2 m.

²⁴⁶ 2 m. sup. lin.

		nominis;	quam	opinionem	nos ⁽¹⁰⁰⁾	quoque probamus.	Nonnulli
84		²⁴⁷	Quam	opinionem,			
35		et ²⁴⁸ nominis	Quam			²⁴⁹	non nulli
37		nominis		opionem		probamus	nonnulli
40		autem nominis.	Quam				Non nulli
9					nosque	(om)	
7		tā nomine		opinione.	Nos		
11							Non nulli
2		tam nomine,	(mut)	²⁵⁰	,		
139		tam nomine,		opinione.	Nos	probamus	nonnulli,
22		nominis et ordinis,		oppinionem			Non nulli
15		tā (mut)mine,		opinione,			
44		nominis.	Quam	opinionem,			Non nulli
142		nomine		opinione,			
14		tam nomine om̄s,	²⁵¹	opinione			
21, 26		nominis.	Quam	opinionem,			nonnulli,
		haec	et (105)	alia, prout	voluntas	tulit,	iactitant: (110)
95		et	hęc	alia		tulit	Jactitant quēda ²⁵²
94, 96, 105,112, 127		et haec					
100		et haec			uoluptas		
99		(om)				tulit legendi,	
107		hec				tulit legendi	²⁵³
23, 108		et hęc		alia			iactitant
124, 125, 126		et hęc		alia		tulit	
85, 116		hęc		alia		tulit	iactitant

²⁴⁷ nominis 1 m.; nominis eras. 2 m.

²⁴⁸ 2 m. sup. ras.

²⁴⁹ interpunct. 2 m.

²⁵⁰ legi nequit.

²⁵¹ 2 m. sup. lin.

²⁵² 2 m. sup. ras.

²⁵³ actitant 2 m. (ut uid.).

	haec	et ⁽¹⁰⁵⁾	alia,	prout	voluntas	tulit,	iactitant: ⁽¹¹⁰⁾
116a	hęc		alia			tulit	actitant,
92	hec		alia			tulit	iactant,
120	autem	et	alia			tulit legendi	iactant
129	(om)		alia			tulit legendi,	iactitant
122	autem et hec et		alia			tulit	iactitant
76, 86	et hęc		alia			tulit	iactitant
87, 88, 90	et hec		alia			tulit	iactitant
89, 136	et hec		alia			tulit	
56, 91	et hec		alia			tulit	iactitant
93, 98, 114	hec		alia			tulit legendi	iactitant
97	hec		alia			tulit legendi,	iactitant
101	et hec		alia			tulit	iactitant.)
102	hec		allia			tulit.	Jactitant, ²⁵⁴
32, 73, 103	et hec		alia				iactitant
60, 79, 118, 121	et hec		alia			tulit	iactitant
1, 64, 123	et haec		alia			tulit	
130	hęc		alia			tulit legendi	iactitant
131	et hec		alia			tulit legendi	iactitant
54, 132	et hęc		alia			tulit	iactitant
133	hec		alia			tulit	iactant
111	et hec		alia				255
113	hec		alia			tulit	iactitant
106	et haec,		alia			tulit	
49, 117	et hec		alia			tulit	
134	(om)		alia			tulit	
135	et h ²⁵⁶	256	257			tulit ²⁵⁸	259
137	hec						
71	hęc ²⁶⁰	260	alia				

²⁵⁴ uel inaniter dicunt 2 m. (ut uid.) sup. lin.

²⁵⁵ corr. 2 m. (ut uid.); iactitatus 1 m.

²⁵⁶ legi nequit.

²⁵⁷ a 2 m. sup. ras.

²⁵⁸ corr. 2 m.

²⁵⁹ iacti 2 m. sup. ras.

	haec	et ⁽¹⁰⁵⁾	alia, prout	voluntas	tulit,	iactitant. ⁽¹¹⁰⁾
71a	et hęc	261	alia			iactitant
31, 47, 66	et hęc		alia			iactitant
70	et hec		alia			262
8, 27, 36, 69	et hęc		alia		tulit	
67	et hec				tulit	iactitant
128	(om)	et	alia		tulit legendi,	iactitant
68	et hęc		alia		tulit	iactitant.
74	263	263	alia			iactitant ²⁶⁴
72	et haec		alia		tulit	iactant
41, 42, 75	hec		alia			iactitant
77	hęc hec		alia		tulit legendi	iactitant
78	et hec			265		266
138			alia		tulit	iactitant
28	et hęc		alia	uolunt.	Ast alii	iactitant
43	et hęc		alia	uolunt.	Ast alii	iactitant ²⁶⁷
63	et haec		alia			iactitant
65	h		alia		tulit legendi	iactitant
30	hec		alia		tulit	iactitant
44, 53, 61	et haec		alia		tulit	
62	et hec		alia		tulit legendi	iactitant
25, 33	et hęc		alia			iactant
46	et haec		alia		tulit	(om)
48, 139	et haec				tulit	iactitant
80	et h		alia			actitant,
81	hęc ²⁶⁸		alia		tulit	

²⁶⁰ corr. 2 m. (ut uid.); et hęc 1 m.

²⁶¹ et 2 m. add.

²⁶² Narrant 2 m. in marg. dex.

²⁶³ 2 m. sup. ras.

²⁶⁴ corr. 1 m. (ut uid.); iactatant 1 m.

²⁶⁵ corr. 2 m.; uoluntates 1 m. (ut uid.).

²⁶⁶ alli dicunt 2 m. sup. lin.

²⁶⁷ ti 1 m. (ut uid.) sup. lin.

²⁶⁸ ante hęc 1 m. et; et eras. 2 m. (ut uid.).

	haec	et ⁽¹⁰⁵⁾	alia,	prout	voluntas	tulit,	iactitant: ⁽¹¹⁰⁾
51	et haec,					tulit	
14, 52, 140			alia			tulit	
17	et haec	²⁶⁹	alia			adtulit	
16	hec		alia				iactitant
57	et hec						iactitant
13	et hec		alia				iactant,
59	et hec		alia				iactitant
58	et enim hec	et	alia				iactitant
34, 55	et hec		alia			tulit	iactitant
50						tulit ²⁷⁰	²⁷¹
4	et haec		alia				²⁷²
3	et hec		alia			tulit	iactitant
83			alia				
84							iactitant
35	et haec		alia			tulit	iactitant
37	et ²⁷³ haec		alia		uolumptas	tulit	iaccitant
39	et hec		alia			tulit	fictitant
40	hec		alia			tulit legendi	
38	et hec		alia		uolūptas ²⁷⁴		iactitant
20	etenim hec	et				tulit	tractant,
9	et haec		alia		uoluptas	tulit	
10	et hec						
5	et haec		alia			tulit	
7	et h		alia			tulit	
2, 12	&enim haec		alia			tulit	
11	et hec		alia		uoluptas		iactitant
6	hec		alia				iactant
22	et hec			²⁷⁵		tulit	

²⁶⁹ 1 m. (ut uid.) sup. lin.

²⁷⁰ interpunct. eras. 2 m.

²⁷¹ interpunct. 2 m.

²⁷² interpunct. eras. 2 m. (ut uid.).

²⁷³ 1 m. (ut uid.) sup. lin.

²⁷⁴ uoluptas 1 m.; uolūptas 2 m.

²⁷⁵ ut 2 m. (ut uid.) sup. lin.

	haec	et ⁽¹⁰⁵⁾	alia,	prout	voluntas	tulit,	iactitant: ⁽¹¹⁰⁾
24	et haec					truunt	iactitant, es ²⁷⁶
15	et hęc		alia			tulit	(mut)titant
142	et haec		alia			tulit	
26	et hęc		alia		uoluntas	tulit	iactitant
21	et hęc,						

	subterraneo	specu	crinitum	calcaneo	tentus ⁽¹¹⁵⁾	hominem	fuisse,
7, 26, 58, 86, 94, 99,103, 107,112, 116, 118, 121, 127, 133, 141							(om)
115						homine	(om)
96					thenus		(om)
100						latuisse	hominem,
105					²⁷⁷		(om)
124					²⁷⁸	hominem,	(om)
1, 3, 4, 5, 8, 9, 11, 12, 16, 20, 21, 34, 36, 38, 39, 40, 42, 47, 49, 53, 54, 55, 56, 59, 67, 70, 80, 81, 91, 92, 95, 116a, 120, 125, 126, 128, 130, 137, 139, 142						hominem,	(om)
129	subterraneos					hominem,	(om)
88		specu,	crinitum				(om)

²⁷⁶ 2 m. sup. lin.

²⁷⁷ calcaneo /// (ut uid.).

²⁷⁸ corr. 2 m. (ut uid.); calcane 1 m.

	subterraneo	specu	crinitum	calcaneo	tenus ⁽¹¹⁵⁾	hominem	fuisse,
23, 31, 33, 41, 50, 64, 69, 79, 101, 114, 122		specu,				hominem,	(om)
87	subterraneum		truncum				(om)
89			crinicum			hominem,	(om)
90			comitum				(om)
93			crinitum,				(om)
77, 97, 98, 113							fuisse
102	subteraneo		crinicum			hominem,	(om)
106, 123, 132	sub terraneo					hominem,	(om)
111							(om) ²⁷⁹
117				280	280	hominem,	(om)
134			281			hominem,	(om)
135				282		hominem, ²⁸³	(om)
71	subterraneum	specu, ²⁸⁴	et ²⁸⁵ crinitum			hominem,	(om)
71a	286	287				hominem,	(om)
66					tenus,		fuisse.
68	Sub terraneo					hominem.	(om)
74	288	289	290			hominem, ²⁹¹	(om)
76	subterraneum	292		293		hominem,	(om)

²⁷⁹ fuisse 1 m.; eras. 2 m. (ut uid.).

²⁸⁰ calcaneo tenus 1 m.; calcaneotenus 2 m.

²⁸¹ tum 2 m. sup. ras.

²⁸² o 2 m. sup. ras.

²⁸³ interpunct. 2 m.

²⁸⁴ specu// (ut uid.).

²⁸⁵ et 2 m. add.

²⁸⁶ corr. 2 m.; subterraneum 1 m.

²⁸⁷ specu// (ut uid.); corr. 2 m.; specus 1 m.

²⁸⁸ o 2 m. sup. ras.

²⁸⁹ corr. 2 m. (ut uid.); specus 1 m.

²⁹⁰ cri/nitum; 1 i 2 m. sup. ras.

²⁹¹ hominem./.

²⁹² corr. 2 m. (ut uid.); specum 1 m.

	subterraneo	specu	crinitum	calcaneo	tenus ⁽¹¹⁵⁾	hominem	fuisse,
72	subterraneum	specum	crinitum,			hominem,	(om)
75		specu,	crinis eum	calcaneo		hominem,	(om)
78	²⁹⁴	²⁹⁵				hominem,	(om)
138		specu,					(om)
27	subterraneum	specum,				hominem,	(om)
28	²⁹⁶	²⁹⁷				hominem,	(om)
43	subterraneum	specu,				hominem,	(om)
30			crinito ²⁹⁸			hominem,	(om)
61	subtereano					hominem,	(om)
62				calchaneotenus		hominem,	(om)
32	subterraneum	specus					(om)
60		spetie					(om)
46	²⁹⁹	²⁹⁹				hominem,	(om)
48		²⁹⁹				hominem,	(om)
51			crinitum ad canetenus			hominem,	(om)
17	³⁰⁰	³⁰⁰	³⁰⁰	³⁰⁰	³⁰⁰	³⁰⁰	³⁰⁰
57	³⁰¹	specu, ³⁰²				hominem,	(om)
13	subterraneos	specus,				hominem,	(om)
85	insubterraneo					hominem,	(om)
83	³⁰³	³⁰⁴				hominem,	(om)
10, 84	insubterraneo					hominem,	(om)
35				³⁰⁵			(om)
37		specum					(om)

²⁹³ corr. 1 m. (ut uid.); calcateo 1 m.

²⁹⁴ corr. 2 m.; subterraneo 1 m.

²⁹⁵ corr. 2 m.; pecu 1 m.

²⁹⁶ corr. 2 m.; subterraneum 1 m.

²⁹⁷ legi nequit.

²⁹⁸ o 2 m. (ut uid.) sup. ras.

²⁹⁹ subtarraneo; specu/.

³⁰⁰ legi nequit; subterraneum 1 m. (ut uid.).

³⁰¹ corr. 2 m. (ut uid); subterraneum 1 m.

³⁰² specu/.

³⁰³ o 2 m. (ut uid.) sup. ras.

³⁰⁴ specu/.

³⁰⁵ corr. 2 m.; calcaneum 1 m.

	subterraneo	specu	crinitum	calcaneo	tenus ⁽¹¹⁵⁾	hominem	fuisse,
6	subterraneo uidelicet eum ³⁰⁶ fuisse specu, crinitum calcaneo tenus hominem (om)						
2						homi(mut)	(mut)
140			crinito			hominem,	(om)
22	subterraneum	specus,				hominem,	(om)
24						hominem,	³⁰⁷
25	subterraneos	specus	crinitum,			hominem,	(om)
15				calca(mut)o		hominem,	(om)
44	subterraneum					ominem,	(om)
142	et ³⁰⁸ subterraneo	specu					
14	subterreno					fuisse hominem	asserunt
	et	multa	quae ⁽¹²⁰⁾	persequi	otiosum	est	incredibilia fingentes. ⁽¹²⁵⁾
24, 99, 125					ociosum		
100			prosequi	ociosum			fingunt.
9, 105							fingentes,
70, 84, 107						est,	
108	multa alia	que					
62, 89, 98, 113, 116, 122		que	prosequi	ociosum			
4, 22, 31, 55, 116a		que	prosequi	ociosum			
32, 92		que		ociosum			fingentes,
6, 120		q̄		ociosum			fingentes,
129		q̄					
86				ociosum ³⁰⁹		si credibilia	fingentes,
88	multa alia	que	prosequi	ociosum			fingentes
87	multa alia	que	prosequi				fugientes
90	multa alia	que	prosequi		est,		fingentes

³⁰⁶ 1 m. (ut uid.) sup. lin.³⁰⁷ 2 m. sup. lin.³⁰⁸ 2 m. sup. lin.³⁰⁹ occisum 2 m. sup. lin.

	et	multa	quae ⁽¹²⁰⁾	prosequi	otiosum	est	incredibilia	fingentes. ⁽¹²⁵⁾
91			que	otiosum	est	prosequi		
93	Et		que					
97			q̄	prosequi	otiosum			
101		multa alia	que	prosequi	otiosum	est,		fingentes,
102		multa alia	que	prosequi	otiosum ³¹⁰	est,		fingentes,
103, 114			que	prosequi	otiosum	est,		
121			que					fingentes
123		multa alia: que	uerbis	prosequi	otiosum	est:		fingentes:
130			(que		otiosum	est)		fingentes,
131			que	prosequi		³¹¹		
132			q̄					fingentes
133			que	prosequi				fingentes
111		multa alia	que		otiosum	est,		
106				prosequi				
117		multa alia	que	prosequi	otiosum	est,		
118		multa alia	que	prosequi	otiosum			
134			que			est, ³¹²		fingentes, ³¹²
135			que ³¹³		³¹⁴	est, ³¹⁵	³¹⁶	
136		multa alia	que	prosequi				
30, 137			que	prosequi	otiosum	est,		fingentes,
71, 71a			que	prosequi		est,		fingentes,
66	Et		que			est,		
51, 59, 69, 80, 81, 85			que					
67			que	prosequi	otiosum			
128			que	prosequi				
68	Et	multa alia	que	prosequi				
64, 74			que	prosequi		est,		

³¹⁰ et uanum 2 m. (ut uid.) sup. lin.

³¹¹ corr. 1 m. (ut uid.); essest 1 m.

³¹² interpunct. 2 m.

³¹³ ue 2 m. sup. ras.

³¹⁴ sum 2 m. sup. ras.

³¹⁵ 2 m. sup. ras.; interpunct. 2 m.

³¹⁶ cre 2 m. sup. ras.

	et	multa	quae ⁽¹²⁰⁾	persequi	otiosum	est	incredibilia	fingentes. ⁽¹²⁵⁾
76			quo	prosequi				fingentes,
72				prosequi				fingentes,
73		multa alia	q̄	prosequi				
41, 75			que	prosequi		est,		fingentes,
65, 77			q̄	prosequi				
79		multa alia	que			est,		
78		multa alia	que	prosequi	otiosum	est,		fingentes,
138								fingentes,
27		multaq;	(om)	prosequi	otiosum			
28, 33			que	prosequi	otiosum	est,		
43			que ³¹⁷	prosequi	otiosum	est,		
25, 42			que					fingentes,
63		multa alia	quae					
29			que					
61		multa alia	quae	prosequi	otiosum	est,		fingentes,
60			q̄	prosequi	otium	etiam		fingentes
46		multa alia	que					fingentes,
47		multa alia	que,		otiosum	est,		
48			que		otiosum		³¹⁸	fingentes,
49			que			est,		
1, 50, 83				prosequi		est,		
10, 16, 52, 54			que	prosequi				
17	Et					est,		
57				prosequi				
13			que ³¹⁹		otiosum			
53			que	prosequi ³²⁰	otiosum	est,		
58		multa alia	que	prosequi				
56			q̄			est,		
3			q̄					fingentes,

³¹⁷ 1 m. (ut uid.) sup. lin.

³¹⁸ //incredibilia; corr. 2 m.; incredebilia 1 m.

³¹⁹ 2 m. (ut uid.) sup. lin.

³²⁰ corr. 2 m.; persequi 1 m.

	et	multa	quae ⁽¹²⁰⁾	persequi	otiosum	est	incredibilia	fingentes. ⁽¹²⁵⁾
35		multa alia						321
37			q;		ociosum			fingentes
34			que	prosequi	ociosum			fingentes,
36, 40		multa alia	que		ociosum			
8, 39		multa alia	que		ociosum			fingentes,
38			que	prosequi		est,		fingentes,
20		multa alia	que		ociosum			fingentes,
5						est et incredibilia		gingentes,
7			que		ociosum			
12		multa alia	que			est,		
11			que		ociosum	est,		fingentes,
2	(mut)	(mut) alia	que					
141	e	multa alia	que		ociosum	est,		fingentes,
139								fingentes
23			que			est,		fingentes,
15	(om)		que	prosequi		(mut) incredibilia	fingentes, arbitrum	
44				prosequi		incredilia		
142			que					(mut)
14			que ³²²	sequi nobis				fingentes
26			que					
21			que	prosequi		est,		

Quorum quia impudens mendacium fuit,⁽¹³⁰⁾ ne refellenda quidem

29, 64, 95,
99, 107,
112, 128,
129, 131

nec referenda

119 impudens est

33, 49,
115, 140 impudens

nec referenda

1, 21, 40,
54, 89, 96

mendatium

nec

³²¹ interpunct. 2 m.

³²² corr. 2 m. (ut uid.); que 1 m. (ut uid.).

	Quorum	quia	impudens	mendacium fuit, ⁽¹³⁰⁾	ne	refellenda	quidem
100	quorum				nec		
9, 105, 138	quorum		inpudens				
108			inpudens ³²³		(om)		
56, 124			impudens et	mendatium			
125, 126			impudens et				
116	Quia	quorum	impudens et	fuit	nec	referenda	
116a			inpudens		nec	refellenda	
75, 92	quorum				nec	refellenda	
120	quorum				nec	reuerenda	
122			inpudens		nec	repellenda	
86, 90	quorum			fuit	nec	referenda	
88	quorum			mendatium fuit	nec	referenda	
87		quid		mendatium fuit	nec	referenda	
43, 44, 91				mendatium			
93				fuit	nec		
97				mendatium	nec	referenda	
98, 118				mendatium fuit	nec	referenda	
101	quorum			mendatium	nec	referenda	
102	quorum			mendatium		referenda	
103				mendatium		referenda	
121			Impudēs	fuit			
5, 31, 32, 41, 60, 71, 71a, 123, 132, 133	quorum				nec	referenda	
130	quorum			³²⁴	nec	referenda	
111				mendatium	nec ³²⁵	referenda ³²⁶	
113				fuit	nec	refecenda	
106				fuit			
117	quorum		inpudens	mendatium	nec	referenda	

³²³ inpudens/// (ut uid.).

³²⁴ ante fuit 1 m. est; est eras. 1 m. (ut uid.).

³²⁵ nec 2 m. add.

³²⁶ referenda 2 m. in marg. dex.; refellenda 1 m.

	Quorum	quia	impudens	mendacium fuit, ⁽¹³⁰⁾	ne	refellenda	quidem
134	quorum ³²⁷	328	inpudens		nec	referenda ³²⁹	
135					nec ³³⁰	referenda ³³¹	
63, 136					(om)		
61, 137	quorum			mendatium	nec	referenda	
66			332		(om)		
70			inpudens	333	fuit		
69					nec	referenda	quidam
67				mendatium ³³⁴		repellenda	335
68				mendatium	nec	referenda	
74	336				337	338	
72	339						
25, 72	quorum						
73				mendatium	(om)		
77			Impudens	fuit	nec	referenda	
79				mendatium	fuit	340	340
78	quorum	341	inpudens	mendatium	nec	referenda	
10, 27, 51			inpudens	mendatium			
28, 57			inpudens				
42	quorum		inpudens			ferenda	
65			inpudens	mendatium		referenda	
30	quorum		inpudens		nec	referenda	
62		qui		mendatium	nec	referenda	

³²⁷ corr. 2 m.; quos 1 m.

³²⁸ ui 2 m. sup. ras.

³²⁹ 2 r 2 m. sup. ras.; refellenda 1 m. (ut uid.).

³³⁰ ec 2 m. sup. ras.

³³¹ 2 m. sup. ras.

³³² corr. 2 m.; inpudens 1 m.

³³³ ium 2 m. sup. lin.; mendacium 1 m.

³³⁴ e 2 m. sup. ras.; i 2 m. sup. lin.

³³⁵ corr. 1 m. (ut uid.); quidam 1 m.

³³⁶ corr. 2 m.; quorum 1 m.

³³⁷ corr. 2 m.; nec 1 m.

³³⁸ llen 2 m. sup. ras.

³³⁹ corr. 2 m.; quorum 1 m.

³⁴⁰ alii nec referenda 2 m. in marg. dex.

³⁴¹ corr. 2 m.; quod 1 m.

	Quorum	quia	impudens	mendacium	fuit, ⁽¹³⁰⁾	ne	refellenda	quidem
46	quorum			mendatii	fuit	nec	repellenda	
47							repetenda	
48	quorum		inpudens				³⁴²	
80			inpudens et	mendacium				
81			inpudens et	mendatium		nec		
52			inpudens est,	mendatium	fuit.	Ne		
17			inpudens				recipienda	
13			inpudens			(om)		
53			inpudens	³⁴³		nec ³⁴⁴		³⁴⁵
58				mendatium		hec	repellenda	
36, 55						nec		
50			inpudens				referenda ³⁴⁶	
3, 11	quorum			mendatium				
83, 84						haec	repellenda	
35	quorum		inpudens		³⁴⁷	(om)	repellenda	
37	quorum		inpudens		fuit			
34	quorum			mendatium		(om)	repellaenda	magis
39	quorum		inpudens	mendatium		(om)	repellenda	
38	quorum			mendatium		(om)	reffellenda	
20	quorum			mendatium		hec	repellenda	
8	quorum			mendatium		³⁴⁸		
7				mendatium		nec	referenda	
12				mendatium		hec	repellenda	
6	quorum		inpudens	mendatium	fuit	uel	reticenda	
2	Quo(mut)		(mut)dens			hec	re(mut)ll(mut)da	
141	quorum					(om)		
139	quorum		inpudens	mendatium	fuit;	Ne		
23	quorum					hec	referenda	

³⁴² 1 | 2 m. sup. lin.³⁴³ corr. 2 m.; mendatium 1 m.³⁴⁴ 2 m. sup. ras.³⁴⁵ corr. 2 m.; quidam 1 m.³⁴⁶ er 2 m. sup. ras.³⁴⁷ interpunct. 2 m.³⁴⁸ corr. 2 m. (ut uid.); nec 1 m.

	Quorum	quia	impudens	mendacium fuit, ⁽¹³⁰⁾	ne	refellenda	quidem
22					hec	repellenda	
24			inpudens		(om) ³⁴⁹		
15	quorum		et mendacium fuit, scribere ueremur,		ne	repellenda	quidem
14	quorum		inpudens	fuit	(om) ³⁵⁰	repellenda	
26			inpudens ³⁵¹		nec		
		sententia	videtur. ⁽¹³⁵⁾	igitur quia	de	Antonio	tam ⁽¹⁴⁰⁾ Graeco
119			uideretur	(om)		antonio	greco
13, 96, 117, 141						anthonio	greco
107						antonio ³⁵²	greco
1, 5, 7, 8, 9, 12, 17, 21, 24, 27, 28, 30, 31, 38, 39, 42, 44, 46, 49, 54, 55, 58, 63, 64, 66, 69, 71, 71a, 72, 73, 74, 76, 80, 85, 91, 93, 97, 108, 116, 125, 128, 129, 135, 136, 138, 140						antonio	greco
23, 36, 50, 57, 81, 83, 124, 126						antonio	greco
116a				³⁵³		antonio	greco
92		corum sententia				antonio	greco
20, 22, 67, 120		sententia				antonio	greco

³⁴⁹ eras. 2 m. (ut uid.).³⁵⁰ eras. 2 m. (ut uid.).³⁵¹ in 1 m. (ut uid.) sup. lin.³⁵² corr. 2 m. (ut uid.); antonino 1 m.³⁵³ interpunct. 2 m. (ut uid.).

	sententia	uidetur. ⁽¹³⁵⁾	Igitur quia de	Antonio	tam ⁽¹⁴⁰⁾	Graeco
122	sentencia			Antonio		greco
86		uidetur				gręco
88		uidetur	igitur	antonio		greco
87	sentencia	(om)		antonio		greco
89				Antonio		greco
62, 65, 90, 103, 111, 113, 118, 133, 137						greco
98, 131		uidetur				greco
101	sententia esse	uidetur.		antonio		greco
68, 102, 106						greco,
121		uidetur		antonio		greco
123				antonio		graeco:
130, 132						gręco
114				Antonio,		greco,
134		354		antonio		greco
70	355			antonio		greco,
75		356	^l m	antonio,		greco
43, 77				antonio		gręco
79		uidetur	357			greco
78	sētetia		igitur,	antonio		greco,
33, 41			igitur,	antonio,		greco,
29				antonio		greco
61				antonio		graeco
3, 32				antonio		greco,
60		est.		antonio		gręco
47		358		antonio		greco
48	359			antonio,		greco

³⁵⁴ corr. 2 m.; uidetur 1 m. (ut uid.),

³⁵⁵ corr. 2 m.

³⁵⁶ corr. 1 m. (ut uid.); uideatur 1 m.

³⁵⁷ ante Igitur 1 m. Incipit uita eius.

³⁵⁸ uide/tur; uideretur 1 m. (ut uid.).

³⁵⁹ legi nequit; praesencia 1 m. (ut uid.).

	sententia	videtur. ⁽¹³⁵⁾	Igitur quia de	Antonio	tam ⁽¹⁴⁰⁾	Graeco
51		fuit.		antonio,		greco,
52		uideretur.	(om)	antonio		greco
16		audietur.		antonio		greco
53				antonio		greco ³⁶⁰
59		³⁶¹		antonio ³⁶²		greco
56		uideretur.		antonio,		greco
4	sententia	³⁶³		antonio		greco
84				Antonio,		greco
35		uideatur.	³⁶⁴ ³⁶⁵	antonio ³⁶⁶		greco
37	sententiam			antonio		greco
34	sententia uideatur quam eligenda.			antonio		greco
40		uideatur.				greco
10		uideatur.		antonio		greco,
11		uideretur.		antonio		greco
6	sententia eorum			antonio,		greco
2	(mut)	(mut)etur.	(mut)r	antonio,		greco
139		uideretur.		antonio ³⁶⁷		greco ³⁶⁸
25	sententia			antonio		greco,
15		uideretur.		antonio		greco
14		uideretur.		antonio		greco
26		uideretur.	Igitur,	antonio		greco

³⁶⁰ corr. 2 m.; greco 1 m.

³⁶¹ tur 2 m. sup. ras.

³⁶² interpunct. eras. 2 m. (ut uid.).

³⁶³ uide/tur; uideretur 1 m. (ut uid.).

³⁶⁴ corr. 2 m.; qui 1 m.

³⁶⁵ 2 m. sup. lin.

³⁶⁶ corr. 2 m.; antonia 1 m.

³⁶⁷ corr. 2 m. (ut uid.); anthonio 1 m.

³⁶⁸ corr 2 m.; greco 1 m.

	quam	Romano	stylo	diligenter ⁽¹⁴⁵⁾	memoriae	traditum	est,
95		romano	stilo	diligenter est ³⁶⁹	memorię	traditum,	(om)
1, 4, 9, 17, 35, 46, 47, 50, 52, 53, 57, 61, 72, 80, 94, 96, 99, 100, 105, 107, 112, 115, 116a, 119, 124, 125, 126, 127, 138, 139		romano	stilo				
78, 86, 108		romano	stilo				est
3, 7, 11, 30, 32, 49, 54, 56, 58, 64, 65, 73, 74, 75, 77, 81, 92, 97, 98, 103, 113, 114, 116, 117, 128, 129, 131		romano	stilo		memorie		
26, 37, 44, 60, 87, 111, 122, 140, 141		romano	stilo		memorie		est.
88, 90, 137		romano	stilo		memorie		est
89			stilo		memorie		
5, 6, 8, 12, 13, 16, 21, 25, 27, 29, 31, 33, 34, 36, 38, 40, 55, 66, 76, 91, 123, 130, 134		romano	stilo		memorię		
93		romano	stilo ³⁷⁰		memorię		
101		romano	stillo,		memorie		
102		romano	stilo	dilligenter	memorie		(om)

³⁶⁹ est 2 m. (ut uid.) sup. ras.

³⁷⁰ corr. 1 m.; stillo 1 m.

	quam	Romano	stylo	diligenter ⁽¹⁴⁵⁾	memoriae	traditum	est,
121		romano	stilo	(om)	traditum	est	memorie
63, 69, 132, 133		romano	stilo		memorie		est
14, 106			stilo				est
15, 24, 118			stilo		memorie		
135		romano	stilo		³⁷¹		
136		romano ³⁷²	stilo		memorie		
71		romano	stilo,		memorie		³⁷³
71a		romano	stilo		memorie	est ³⁷⁴	traditum,
70		romano	stilo	³⁷⁵	memorie ³⁷⁶		est
41, 67		romano	stilo,		memorie		
68		romano	stilo		memorie		est.
79		Romano	stilo,		memorie		
28		romano	stilo		memorie	³⁷⁷	³⁷⁷
43		romano	stilo		memorie	tradendum	
42		romano	stilo		(om)		
62			stillo		memorie		
48		romano	stilo				est.
51		romano	stilo,				
59		romano	stilo		memorie		(om)
85		romano	(mut)lo		memorie		
83, 84			sermone,				
39		latino	stilo		memorie		
20		romano,	stilo		memorie		
10		humano	stilo,		memorie		
2		romano	(mut)	(mut)genter	(mut)		(mut)
23		romano	stilo,		memorie		
22		romano	stilo ³⁷⁸		memorie		

³⁷¹ corr. 2 m.; memoria 1 m.

³⁷² ante romano 1 m. (ut uid.) in; in eras. 2 m. (ut uid.).

³⁷³ 2 m. sup. lin.

³⁷⁴ 2 m. sup. lin.

³⁷⁵ ter corr. 2 m.; diligenter 1 m.

³⁷⁶ rie corr. 2 m.; memorie 1 m.

³⁷⁷ ditum est 2 m. sup. ras.

	pauca	de ⁽¹⁵⁰⁾	Pauli	principio	et	fine	scribere ⁽¹⁵⁵⁾	disposui;
4, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 17, 20, 23, 27, 28, 29, 32, 36, 39, 43, 44, 46, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 58, 59, 61, 64, 69, 70, 71a, 72, 73, 76, 79, 81, 88, 93, 103, 107, 117, 118, 123, 124, 125, 126, 131, 136, 137, 138			pauli					
34, 91, 108			pauli	principio,				
50, 116			pauli	principio,			describere	
116a			pauli					disposuimus
92			pauli		uel			disposui
120	Pauca		pauli					disposui.
129	paucha		pauli					disposui.
87, 121, 122	Pauca		pauli					disposui
86, 114	Pauca							
21, 24, 89			pauli			fine,		
47, 77, 78, 90, 97, 98, 133			pauli					disposui
101			pauli					constitui,
102, 140, 141	Pauca		pauli					
113, 132								disposui
111	Pauca			principio,				
106				principio,				
134	³⁷⁹		pauli	³⁸⁰				
135	³⁷⁹		pauli	³⁸⁰	³⁸¹	³⁸¹		

³⁷⁸ lo 2 m. sup. ras.

³⁷⁹ corr. 2 m.; Pauca 1 m.

³⁸⁰ o 2 m. sup. ras.

³⁸¹ 2 m. sup. ras.

	pauca	de ⁽¹⁵⁰⁾	Pauli	principio	et	fine	scribere ⁽¹⁵⁵⁾	disposui;
71			pauli			fine,		disposui.
66			pauli		et eius ³⁸²	fine		
67			pauli	principio,		fine eius		383
128	pauli	pauca	de					disposui.
68	Pauca		pauli	principio,				
75			pauli		uel			
30, 41			pauli	principio,		fine,		
10, 16, 22, 42, 57			pauli				describere	
65			pauli	principio,				disposui
26, 31			pauli					disposui.
62				principio,				disposui
33			pauli	principio,				disposui.
60	Pauca		pauli					disposui
48	Pauca		pauli	principiis ³⁸⁴				
80	385		pauli	386				
6, 56, 85, 139			pauli			fine eius		
3			principio	pauli			describere	
83, 84			pauli				disposui	scribere,
35			pauli		et	de fine eius		387
37	Pauca		pauli				scribere	disposui
40			pauli		et	de fine eius		
38			principio,	et	fine	pauli		
5			pauli				(om)	
11			principio	et	fine	pauli,		
2	(mut)auca		pauli					
25			pauli			finem	describere	
15			pauli			fine eius		388

³⁸² eius 2 m. add. (ut uid.).

³⁸³ corr. 1 m. (ut uid.); disposuit 1 m.

³⁸⁴ is 2 m. sup. ras.

³⁸⁵ pau//ca.

³⁸⁶ corr. 1 m. (ut uid.); principia 1 m.

³⁸⁷ interpunct. 2 m.

³⁸⁸ corr. 1 m. (ut uid.); proposui 1 m.

	magis	quia	res	omissa ⁽¹⁶⁰⁾	erat,	quam	fretus	ingenio.
99				ommissa				
5, 23, 103, 112			omissa	res				
1, 7, 9, 13, 32, 39, 46, 53, 59, 61, 70, 79, 80, 81, 85, 93, 116a, 122					erat			
92	magis,				erat.	(om)	(om)	(om)
120	Magis				erat			
41, 71, 71a, 129	Magis							
86					³⁸⁹		fretus	ingenio
88, 90, 113, 118, 133				obmissa	erat			
87	magisque	(om)			erat			ingenio
75, 91								ingenio;
97			res do ^l	missa	erat			
65, 77, 98,				dimissa	erat			
102, 123			omissa	res				
121		(om)			erat			ingenio
64, 130	magisque							
131				obmissa	erat			ingenio
132			obmissa	res	erat			
111	³⁹⁰							
114	magisque	qui		obmissa				
134	³⁹¹							
135	³⁹²		³⁹³	³⁹⁴	erat, ³⁹⁵			

³⁸⁹ corr 2 m.; esst 1 m. (ut uid).

³⁹⁰ corr. 2 m.; magisque 1 m.

³⁹¹ m 2 m. sup. ras.; Magis 1 m. (ut uid.).

³⁹² m 2 m. sup. ras.; Magis 1 m.

³⁹³ re 2 m. sup. ras.

³⁹⁴ omissa///.

³⁹⁵ interpunct. 2 m.

	magis	quia	res	omissa ⁽¹⁶⁰⁾	erat,	quam	fretus	ingenio.
137								ingenio, ³⁹⁶
66	magisque ³⁹⁷		398		erat			ingenio,
69			omissa	res	erat			
67				omisse	erant			ingenio
128	Magis			ommissa	erat			
68					erat			ingenio,
74	399							
72						qua		
78		400		401				ingenio,
138								ingenio,
28							402	
43								presūptus
63, 108	magisque				erat			
30				amissa	erat			
33	Magis							fretus
60	Magis ⁴⁰³				erat			ingenio,
47, 51	Magis							
52	magisq;	(om)		o m i s e r a t				ingenio,
17				ob(mut)	(mut)	(mut)uam		404
3, 15				omisse	erant,			
35				o m i s e r a t				405
37				o m i s s e r a t				ingenio
34				omissa erat	ardens studio,			
20, 141				obmissa				
8								406

³⁹⁶ 2 m. (ut uid.) corr.; ingenij 1 m.

³⁹⁷ que 2 m. sup. lin.

³⁹⁸ 3 m. corr.

³⁹⁹ m 2 m. sup. ras.; Magis 1 m. (ut uid.).

⁴⁰⁰ corr. 2 m.; quare 1 m.

⁴⁰¹ corr. 2 m.; omisa 1 m.

⁴⁰² 2 m. in marg. sin.; psūptus 1 m.

⁴⁰³ corr. 1 m. (ut uid.); Magna 1 m. (ut uid.).

⁴⁰⁴ 2 m. add.

⁴⁰⁵ interpunct. 2 m.

⁴⁰⁶ ingeni/o.

	magis	quia	res	omissa ⁽¹⁶⁰⁾	erat,	quam	fretus	ingenio.
6	uel magis ⁴⁰⁷					(om)	(om)	(om)
2		(mut)	(mut)es			q(mut)		
140			res,		erat			
139				omisse	erat,			
14			omissa	erat	r ^{cs} ⁴⁰⁸			
26	Magis			homissa ⁴⁰⁹			fretu ⁴¹⁰	
119				omiserat				ingenio,
	Quomodo ⁽¹⁶⁵⁾	autem	in media	aetate	vixerit, ⁽¹⁷⁰⁾	et	quas	Satanac
1		(om)				aut		satanac
95, 103								sathanac
127						(om)	quasque	
119		(om)						a satana
99, 96						aut		sathane
112, 115								sathanac
94, 100						aut		
105, 124						aut		sathanac
3, 49, 58, 56, 65, 67, 71, 79, 97, 98, 101, 107, 113, 116a, 129, 131				etate		aut		sathane
108						atque		sathanę
28, 43, 86, 125, 126						aut		sathanę
116				etate		atque	(om)	sathanę
92				uixerit	etate,	aut		satane
87, 120				etate	uixit	aut		sathane
122				etate	uixerit			sathane

⁴⁰⁷ post magis 1 m. maxime; maxime eras. 1 m. (ut uid.).

⁴⁰⁸ corr. 2 m.; re 1 m.

⁴⁰⁹ 1 s 2 m. sup. lin.

⁴¹⁰ fretu/.

	Quomodo ⁽¹⁶⁵⁾	autem in media	aetate	vixerit, ⁽¹⁷⁰⁾	et	quas	Satanae
88, 90, 133			etate	uixerit	aut		sathane
89		(om)	etate		aut		sathane
91	quomodo				aut		sathane
93	quomodo		etate	uixerit	aut		sathanę
102	Quo modo		etate		aut		sathane
121			etate	uixerit			sathane
123	Quo modo						satanę
130			ętate			aut	Sathanę
132			ętate	uixerit			sathane
111			etate		⁴¹¹	⁴¹¹	sathane
114			ętate	uixerit	aut		sathane
106			m e d i e t a t e		aut		satanae
47, 64, 117			etate		aut		satane
118	quomodo		etate	uixerit	aut		Sathane
134			ętate		aut	⁴¹²	sataneę
136			ętate	⁴¹³	aut		sathanę
137	quomodo		etate		aut		sathane
71a			etate		aut		sathanę
66	quomodo		ętate	⁴¹⁴	(om)	quasque	sathane
70					ut	que	satane ⁴¹⁵
69			ętate				sataneę
128			etate	uiserit,	aut		sathane
68	quomodo		etate		aut		sathanę
74			ętateę		uel ⁴¹⁶		sataneę
15, 27, 54, 55, 59, 76			ętate		aut		sathanę
48, 61, 72					aut		satanae
73			etate		(om)	quasque	sathane

⁴¹¹ 2 m. in marg. dex.; atque 1 m.; quas 2 m. add.

⁴¹² as 2 m. sup. ras.

⁴¹³ corr. 2 m. (ut uid.); uixerat 1 m.

⁴¹⁴ interpunct. 3 m.

⁴¹⁵ corr. 2 m. (ut uid.); sathane 1 m.

⁴¹⁶ uel 2 m.; aut 1 m.

	Quomodo ⁽¹⁶⁵⁾	autem	in	media	etate	vixerit, ⁽¹⁷⁰⁾	et	quas	Satanac
75	quomodo				etate	uixerat,	aut		a satana
77				⁴¹⁷	etate ⁴¹⁷	uixerit	aut		sathane
78	quomodo				etate ⁴¹⁸	uiserit, ⁴¹⁹	aut		sathane ⁴²⁰
138	quomodo						uel		satanae
41					etate		aut		satane
42					etate		aut ⁴²¹		satane
63					etate		atque	(om)	sathanę
29, 30					etate		aut		satane
31, 33, 84					etate		aut		satanaę
62					etate		aut		Sathane
32					m e d i e t a t e		et	ut quas	satane
60					etate quam	in media uisserit	aut		satane ⁴²²
12, 44, 46, 50							aut		satanaę
80							atque	(om)	satanaę
81					etate		aut ⁴²³	⁴²³	sathanaę
51							et quantas satanae		
52	quomodo		(om)						a satana
17		aut		med(mut)			aut		s(mut)anae
16					etate		uel		satanaę
57				⁴²⁴			aut		satane
13	quomodo autem in				m e d i o e r i t a t e		uixerit,		sathanaę
53							aut ⁴²⁵	⁴²⁶	satanaę
4					etate		aut		sathane
85					etate	uixerit	aut		satane
83					etate		aut		sathanae

⁴¹⁷ corr. 2 m.; medietate 1 m.

⁴¹⁸ corr. 2 m.; etate 1 m.

⁴¹⁹ uiseri 1 m.; uiserit 2 m.

⁴²⁰ alii diaboli 2 m. sup. lin.

⁴²¹ a 1 m. (ut uid.) sup. ras.

⁴²² corr. 2 m.

⁴²³ 2 m. sup. ras.

⁴²⁴ medio 1 m.; media 2 m.

⁴²⁵ 2 m. sup. ras.

⁴²⁶ corr. 2 m. (ut uid.); quasque 1 m.

	Quomodo ⁽¹⁶⁵⁾	autem	in	media	aetate	vixerit, ⁽¹⁷⁰⁾	et	quas	Satanac
35	quomodo	(om)							a satanae
37	quomodo			m e d i e t a t e m		uixerit			satanae
34					etate		aut		a sathana
6, 38, 103					etate		aut		satane
39					etate		aut		a satana
40	Nam quomodo	(om)			etate				sathane ⁴²⁷
20		(om)			etate		aut		satane
9				⁴²⁸	etate ⁴²⁸		aut		satanae
5									sathane
8	quomodo				etate		aut		satane
7				⁴²⁹	etate	uixerit	aut		satane
11					etate		aut		satane ⁴³⁰
6	sed quomodo	(om)			etate	uixerit			a sathana
2		(mut)		(mut)la(mut)	uix(mut)		(mut)	(mut)	(mut)
140							aut		satanae
141					etate		aut		a sathana
139				m e d i e t a t e			aut		satane
23					etate				sathane
22					etate		aut uel quas		sathane
24						uixerit	aut		a satanae
25				medio	aetatae		aut	quę	satanae
14		(om)			etate ⁴³¹	vixerat	aut	quas	a satana
26					etate	uixerit	aut		satane ⁴³²
21		(om)					aut		sathane ⁴³³

⁴²⁷ h 1 m. (ut uid.) sup. lin.

⁴²⁸ corr. 2 m.; medietate 1 m.

⁴²⁹ corr. 2 m.; mea 1 m.

⁴³⁰ corr. 2 m.; satanas 1 m.

⁴³¹ etate 1 m. (ut uid.); etate 2 m. (ut uid.).

⁴³² e 2 m. sup. ras.

⁴³³ h 2 m. sup. lin.

	pertulerit	insidias, ⁽¹⁷⁵⁾	nulli	hominum	compertum	habetur.
14, 17, 42, 51, 53, 57, 138, 139					compertum	
99, 114, 134						uidetur.
115					compertum	abetur.
100	insidias	pertulerit,				est.
5, 10, 12, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30, 32, 36, 38, 39, 40, 43, 50, 52, 56, 59, 63, 71, 71a, 73, 74, 77, 108, 125, 126, 136					cōpertum	
111, 116		insidias			cōpertum	
116a		insidias				habetur,
120						uidetur
129		insidias			cōpertum	uidetur.
121, 122		insidias			temptatum	
86, 131						habetur
87		insidias	⁴³⁴			habetur
72, 89, 90, 93, 101, 102, 113, 123, 132		insidias				
133		insidias	non nulli		cōpertum	
97		insidias			cōpertum	(om)
130		insidias				uidetur.
118		⁴³⁵				
135				homini		uidetur.
137	protulerit					
67						uidetur,
128		insidias			cōpertum	uidetur.
68	pertullerit	insidias			cōpertum	
78			nuli	⁴³⁶	cōpertum	

⁴³⁴ ante nulli 1 m. (ut uid.) nullum scripsit; nullum eras. 1 m. (ut uid.).

⁴³⁵ insidias 2 m. in marg. sin.; iniurias 1 m.

⁴³⁶ corr. 2 m.; homini 1 m.

	pertulerit	insidias, ⁽¹⁷⁵⁾	nulli	hominum	conpertum	habetur.
25, 41						abetur.
65		insidias				
60	protulerit	iniurias		homini		habetur,
46				homini		
48	437				438	
80					conpertum	439
4, 13					cpertum	
35	440	insidias			conpertum	441
24, 37		insidias			conpertum	habetur
9					conpertum	442
7	insidias	pertulerit,			cōpertum	
2				hom(mut)		
140		insidias			conpertum	
22						habemus.
15		insidi(mut)				
26		insidias			conpertum	abetur.

"CONLATIO CODICUM" DZIEŁA *VITA S. PAULI EREMITAE* ŚW. HIERONIMA
(OD SŁÓW: "AMATHAS VERO ET MACARIUS" PIERWSZEGO ROZDZIAŁU
DO KOŃCA TEGOŻ ROZDZIAŁU)

S t r e s z c z e n i e

Artykuł jest kontynuacją "conlatio codicum" *Vita S. Pauli Primi Eremitae* św. Hieronima, która została zapoczątkowana przez autora artykułu w "Dissertationes Paulinorum", 1 (1988), s. 57-101. Podaje on wszystkie warianty, które znajdują się w manuskryptach *Vita Pauli*, użytych do przygotowania tekstu krytycznego tegoż dzieła Hieronimowego, wydane przez autora niniejszego artykułu. Mamy tu więc do czynienia z "conlatio codicum", która poprzedza "eliminatio".

⁴³⁷ pertullerit 1 m.; pertulerit 2 m.

⁴³⁸ cumpertum 1 m.; corr. 2 m.

⁴³⁹ habe//tur; haberetur 1 m. (ut uid.).

⁴⁴⁰ le 2 m. sup. ras.

⁴⁴¹ corr. 2 m. (ut uid.); habebatur 1 m.

⁴⁴² tur 2 m. (ut uid.) sup. lin.

Pierwsza linia w tabeli odtwarza dokładnie tekst-bazę, który został zaczerpnięty z *Patrologia latina* J. P. Migne'a. Wyrazy zostały zaopatrzone w numerację, dodaną przez autora artykułu, która ułatwia dokładne określenie poszczególnych słów (numery odnoszą się do słów, które je poprzedzają).

W tabelach zostały podane tylko warianty znajdujące się w rękopisach; gdy więc jakiś kodeks nie jest wymieniany, świadczy to, iż jego tekst nie odbiega od tekstu-bazy z *Patrologia latina*. Wśród wariantów uwzględnione zostały następujące typy: warianty transkrypcji, warianty morfologii oraz opuszczenia czy dodatki znaków przestankowych (zaznaczone przez powtórzenie danego słowa, po którym albo znajduje się, albo nie występuje znak przestankowy). Znak (om) oznacza opuszczenie całego słowa, znak (mut), umieszczony na początku, na końcu czy też w środku słowa, wskazuje na zniszczenie (niemożliwość odczytania) tekstu. Liczby umieszczone z lewej strony tabeli są numerami (syglami) rękopisów, te zaś które znajdują się wewnątrz tabeli, odsyłają do przypisów.